

Allgemeine Informationen

General Information

Katalogaufbau

Die Reihenfolge der Artikel im vorliegenden Katalog richtet sich hierarchisch nach folgenden Kriterien:

- Durchmesser des Stecksystems (z. B. Ø 4 mm)
- Art des Produktes (z. B. Buchse)
- Gegebenenfalls feinere Unterscheidung (z. B. axiale Steckbuchse)

Abkürzungen

AEH	Aderendhülse
FSH	Flachsteckhülse
Mx	metrisches Gewinde
MA	Montageanleitung
OK	ohne Kennung
SW	Schlüsselweite (in Zeichnungen)
WH	Warnhinweis
Best.-Nr.	Bestellnummer

Farbbezeichnungen

Abkürzung	Farbe	ähnlich RAL
BL	blau	5005
BR	braun	8024
GE	gelb	1018
GN	grün	6018
GNGE	grüngelb	6018 / 1018
GR	grau	7001
OR	orange	2003
RT	rot	3000
RTBR	rotbraun	8012
SW	schwarz	9005
VI	violett	Pantone 272 U
WS	weiß	9016

Eine Tabelle mit den RAL-Farben finden Sie hier:
<http://www.ral-farben.de/inhalt/anwendung-hilfe/alle-ral-farbnamen/uebersicht-ral-classic-farben.html>

Farbabweichungen

Durch die Verwendung unterschiedlicher hochwertiger Kunststoffmaterialien kann es bei manchen Artikeln bei gleichem Farbcode trotzdem zu Farbabweichungen kommen. Alle hier abgebildeten Farben erscheinen nur ähnlich dem Originalerscheinungsbild. Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Wir empfehlen Ihnen immer bei der Farbauswahl das Original als Bezugsmuster zu verwenden. Geringfügige Farbabweichungen bei den Produkten sind durch die Rohstoffe (Farben und Granulate) und aus fertigungstechnischen Gründen möglich.

Oberflächenbezeichnungen

Als Kontaktwerkstoff verwenden wir für unsere Produkte hauptsächlich Messing.

Catalogue structure

The articles in this catalogue are arranged in hierarchical order according to the following criteria:

- Diameter of the plug system (e.g. Ø 4mm)
- Type of product (e.g. socket)
- Finer distinctions where appropriate (e.g. axial socket)

Abbreviations

AEH	ferrule
FSH	flat receptacles (FR)
Mx	metric thread
MA	assembly instruction
OK	no identifier
SW	width across flats
WH	warning notice
Order No.	Order number

Colour identification

Abbreviation	Colour	similar to RAL
BL	blue	5005
BR	brown	8024
GE	yellow	1018
GN	green	6018
GNGE	green-yellow	6018 / 1018
GR	grey	7001
OR	orange	2003
RT	red	3000
RTBR	red-brown	8012
SW	black	9005
VI	purple	Pantone 272 U
WS	white	9016

A table of RAL colours can be found here:
<http://www.ral-farben.de/content/application-help/all-ral-colours-names/overview-ral-classic-colours.html>

Colour deviations

Through the use of various high-quality plastic materials, colour deviations can still occur in articles with the same colour code. All colours pictured here have only a similar appearance to the original. Colour variations are possible due to printing methods. We recommend that you always use the original as the comparing sample when selecting colours. Slight colour variations in the products may occur due to the raw materials (colours and granules) and as a result of manufacturing methods.

Surface names

The contact material we use for our products is mainly brass.

Abweichende Kontaktwerkstoffe und die Kontaktflächen sind in der Produktbeschreibung aufgeführt. Unsere Oberflächenbezeichnungen entsprechen den Bezeichnungen der Elemente im international gültigen Periodensystem.

Ag	versilbert
Au	vergoldet
AURO	Nickel/Phosphor/Gold = Auronip
cNi	chemisch vernickelt
Cr	verchromt
Cu	verkupfert
MCr	matt verchromt
MNi	matt vernickelt
MSn	matt verzinkt
Ni	vernickelt
Roh	roh
Sn	verzinkt
SWCr	schwarz verchromt
SWNi	schwarz vernickelt
Zn	verzinkt

Auf Anfrage können auch andere Oberflächen hergestellt werden.

Bestellhinweise

Geben Sie bei Bestellungen immer die **fett** gedruckte Typenbezeichnung an. Bei Artikeln, die in mehreren Oberflächen, Farben, Leitungslängen etc. erhältlich sind, geben Sie anstatt der in Klammer stehenden Platzhalter die entsprechende Leitungslänge oder/und Farbe an.

Beispiel

Best.-Nr. = Bestellnummer

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. ¹⁾	MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	MFK 16 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

Wenn Sie unsere Messleitung

MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

mit 1 mm² Leitungsquerschnitt in einer Länge von 100 cm und der Farbe Schwarz bestellen möchten, lautet die korrekte Bestellnummer:

MFK 15 / 1 / 100 / SW

Den Farbcodeschlüssel finden Sie auf Seite 14 bzw. hinten im Katalog auf der ausklappbaren Umschlagseite.

Differing contact materials and the contact surfaces are listed in the product description. The names of our surfaces correspond to the elements in the internationally-recognised periodic table.

Ag	silver-plated
Au	gold-plated
AURO	nickel/phosphorous/gold = Auronip
cNi	chemically nickel-plated
Cr	chrome-plated
Cu	copper-plated
MCr	matt verchromt
MNi	matte nickel-plated
MSn	matte tin-plated
Ni	nickel-plated
Roh	raw
Sn	tin-plated
SWCr	black chrome-plated
SWNi	black nickel-plated
Zn	zinc-plated

Other surfaces can also be manufactured on request.

Ordering information

*When ordering, always provide the **bold-printed** type designation. For items which are available with several different surfaces, colours, cable lengths, etc., please enter the appropriate cable length and/or colour in the brackets instead of the placeholder.*

Example

Order No. = order number

General information		
Order No. ¹⁾	MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated	MFK 16 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

If you wish to order our measuring lead

MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour)

in black with a wire cross-section of 1mm² and a length of 100 cm, the correct order number is:

MFK 15 / 1 / 100 / SW

You can find the colour code key on page 14 or in the back of the catalogue on the fold-out coverpage.



Leitungslängen

Die im Katalog angegebenen Leitungslängen konfektionierter Leitungen beziehen sich auf die Schnittlänge der Leitung.

Standard-Leitungslängen

25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm, 250 cm

Übersicht der Fußnoten

- 1) andere ...
 - Kontaktflächen
 - Farben
 - Längen
 - Ausführungen des Anschlusses
 - Leitungsquerschnitte
 - Federn
 - Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser
 - Ausführungen
 - Beschriftungen
 - Ausführungen in Silikon
 - individuelle Bestückungauf Anfrage.
- 2) bei normalen Umgebungstemperaturen
- 3) zurückgestuft wegen Normänderung
- 4) abhängig von
 - der Kontaktfläche
 - der Leitungslänge
 - der eingesetzten Prüfspitze
 - dem Einbauzustand (des Prüfspitzeneinsatzes)
 - der verwendeten Sicherung
- 5) Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox
- 6) bei Farbe grünelb:
 - grünelbe Leitung und grüne Gehäuse
- 7) bis CAT IV
- 8) nach DIN EN 61010-031

CE-Kennzeichnung



Produkte, die unter die CE-Kennzeichnungspflicht fallen sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

CE-Kennzeichnungspflicht

Mit dem Ausstellen der EG-Konformitätserklärung übernimmt der Hersteller Verantwortung für die Einhaltung der Konformität und der Einhaltung aller relevanten, also anzuwendenden Vorschriften für das Inverkehrbringen des Produkts.

Cable lengths

The cable lengths given in the catalogue for fabricated cables refer to the cutting length of the cable.

Standard cable lengths

25cm, 50cm, 75cm, 100cm, 150cm, 200cm, 250cm

Overview of footnotes

- 1) other ...
 - contact platings
 - colours
 - lengths
 - terminals
 - wire cross-sections
 - springs
 - sleeves for other cable diameters
 - designs
 - markings
 - alternatives in silicone
 - individual combinationon request.
- 2) at normal ambient temperatures
- 3) downgraded due to change of DIN EN standard
- 4) dependent on
 - contact plating
 - cable length
 - applied probe inset
 - appliance (of the probe inset)
 - the fuse used
- 5) delivered in high-quality working and storage box
- 6) in the case of green-yellow colour:
 - green-yellow cable and green sleeve
- 7) up to CAT IV
- 8) according to DIN EN 61010-031

CE marking



Products which are subject to a compulsory CE marking are marked with the CE symbol.

Compulsory CE marking

By issuing the EC declaration of conformity, the manufacturer takes responsibility for the fulfilment of conformity and the fulfilment of all relevant and applicable regulations for the circulation of the product.

RoHS II

Unsere Produkte entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU.

Temperatur-Einsatzbereich

Der Temperatureinsatzbereich unserer Produkte beschreibt den Temperaturbereich, in dem diese eingesetzt werden können, ohne dass sich bestimmte garantierte Eigenschaften über die zulässige Toleranz hinaus ändern.

Zeitliche Einschränkungen wie Kurzzeit oder Dauer müssen angegeben werden.

Änderungen in der Norm IEC/EN 61010-031:2008

Im Jahr 2008 gab es einige maßgebliche Änderungen in der für elektrotechnisches Messzubehör wichtigsten Sicherheitsnorm! Diese Änderungen sind am 01. März 2011 in Kraft getreten.

Betroffene Artikel aus unserem Programm sind wie folgt gekennzeichnet:

3) zurückgestuft wegen Normänderung

Allgemeine technische Informationen

finden Sie jeweils auf den Einführungsseiten der einzelnen Produktgruppen.

Warnhinweise



WH

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es zu einem Artikel eine zu beachtende Dokumentation gibt.

Den Warnhinweis finden Sie unter www.schuetzinger.de.

Jeder Lieferung der entsprechenden Artikel liegt ein Warnhinweis in Papierform bei.

Montageanleitungen



MA

Montageanleitungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Die Montageanleitung finden Sie unter www.schuetzinger.de.

Abbildungen und Zeichnungen

Die Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog entsprechen nicht immer dem Maßstab 1:1.

RoHS II

Our products conform to the requirements of Directive 2011/65/EU.

Operating temperature range

The operating temperature range of our products describes the temperature range in which these can be used without certain guaranteed qualities changing beyond the permitted tolerance.

Time-related limitations such as short-term or continuous must be indicated.

Changes to standard IEC/EN 61010-031:2008

In 2008 there were some significant changes in the safety standard applicable to electrical testing accessories. These changes came into effect on 1 March 2011.

Affected items in our programme are marked as follows:

3) downgraded due to change of DIN EN standard

General technical information

This can be found on the introductory pages for each product group.

Warning notice



WH

This symbol indicates that there is documentation to be observed in relation to a product.

Please visit www.schuetzinger.de to find the warning notice.

Each delivery of the relevant product includes a warning notice in hard copy.

Assembly instructions



MA

Assembly instructions are marked by this symbol.

Please visit www.schuetzinger.de to find the assembly instruction.

Images and diagrams

The images and diagrams in this catalogue are not always in 1:1 scale.



Allgemeiner Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

Technische Änderungen und Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen wurden sorgfältig geprüft und entsprechen dem Stand unserer Erfahrung zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Kataloges. Irrtümer, sowie Druckfehler behalten wir uns vor.

Dem technischen Fortschritt und der Sicherheit dienende Änderungen behalten wir uns auch ohne vorherige Absprache mit den Anwendern vor. Bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, sollten deshalb nicht ausschließlich unsere Katalogdaten als Grundlage dienen. Um sicher zu stellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen, wenden Sie sich an uns, wir beraten Sie gerne.

Urheberrecht

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, einsehbar unter www.schuetzinger.de.

General note

For special applications, the user is obligated to check whether the regulations indicated in the catalogue are fulfilled.

Technical alterations and provisos

All data, images and diagrams have been checked carefully and are in-keeping with our experience at the time the catalogue was created.

We reserve the right to errors and misprints.

We also reserve the right to make changes that serve technical progress and safety, even without prior agreement with the users.

For structures including our components, our catalogue data should therefore not serve as the only basis.

Please contact us to ensure that the newest data is being used, we will be happy to advise you.

Copyright

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission of the publisher, or be processed using electronic systems, duplicated or distributed.

Terms and Conditions

Our General Terms and Conditions apply and can be found at www.schuetzinger.de.